



Thời gian : Từ tháng 2 ngày 17 (thứ hai) ~ tháng 3 ngày 17 (thứ hai)

※ Thứ Bảy • Chủ Nhật • Ngày lễ nghỉ làm việc.

※ Tuy nhiên, chúng tôi sẽ nhận đơn đăng ký vào Chủ nhật, ngày 2 tháng 3.

Thời gian : buổi sáng Từ 8 : 30 phút ~ buổi chiều 4 giờ (nộp đơn đến buổi chiều 5 giờ)

Địa điểm • Nơi liên lạc : Sở Thuế Yamato Yamato ze-musyō Địa chỉ : Yamato-shi Chu-o 5-14-22

TEL : 046-262-9411 (bằng tiếng Nhật)

※ Cần phải lấy Phiếu xếp hàng vào công. Về nguyên tắc, hãy lấy Phiếu này trước thông qua Ứng dụng LINE (Trễ nhất là trước hôm đến khai thuế 2 ngày. Cần làm thủ tục kết bạn (友だち追加) với tài khoản LINE chính thức của Tổng cục thuế nhà nước (国税庁). Cũng có thể lấy Phiếu xếp hàng vào công ngay trong hôm đến khai thuế, nhưng tùy vào tình hình phát phiếu nhiều hay ít mà có khi quầy phụ trách sẽ sớm ngưng không nhận phát phiếu hơn dự định.

※ Quá trình trao đổi việc khai thuế thực hiện bằng tiếng Nhật, nên hãy đi cùng người biết tiếng Nhật đến.

Những thứ cần thiết cho việc khai thuế

(1) Thẻ ngoại kiều (Thẻ đăng ký người nước ngoài)

(2) Những giấy tờ ghi rõ thu nhập trong năm 2024 (Phiếu trung thu đầu nguồn, sổ sách kế toán)

(3) Những giấy tờ chứng nhận đã trả trong năm 2024 sau đây (Giấy chứng nhận khấu trừ hoặc Giấy biên lai)

Bảo hiểm y tế quốc dân / Tiền hưu trí quốc dân / Bảo hiểm sinh mệnh / Bảo hiểm động đất

(4) Trường hợp khai xin hoàn lại thuế, phải có sổ tài khoản bưu điện hoặc ngân hàng

(5) Ngoài ra, trường hợp khai thuế là nuôi dưỡng những người thân ở quê hương, phải nộp các giấy tờ sau

① Giấy tờ chứng minh quan hệ người thân (Tùy theo dạng người thân mà các giấy tờ nộp sẽ thay đổi)

- Trường hợp là ba mẹ Giấy khai sanh của bản thân (Người khai thuế)
- Trường hợp là anh chị em Giấy khai sanh của bản thân và của anh chị em
- Trường hợp là vợ chồng Giấy chứng nhận kết hôn
- Trường hợp là con cái Giấy khai sanh của con cái

② Giấy tờ chứng minh là đang phụ dưỡng người thân đó (Giấy chứng nhận gửi tiền v.v...)

※ Để được tính là có phụng dưỡng gia đình người thân ở quê hương, cần có giấy chứng nhận gửi tiền của cơ quan tài chính, tùy tuổi của người thân nhận tiền mà sẽ cần “Giấy chứng nhận gửi số tiền 380,000 yên”. Trường hợp gộp tiền sinh hoạt phí của cả gia đình để gửi chung một người nhận, thì chỉ được tính là phụng dưỡng người nhận tiền. Ngoài ra, việc chuyển nhận tiền mặt không có giấy chứng nhận thì cũng không được tính là có gửi tiền phụng dưỡng.

※ Tất cả các giấy tờ phải là bản gốc, và có kèm theo bản dịch tiếng Nhật.

※ Giấy chứng nhận gửi số tiền 380,000 yên có nghĩa là giấy tờ để chứng minh tổng số tiền gửi phụng dưỡng cho người thân ở quê hương là trên 380,000 yên.

(6) Thẻ mã số cá nhân (My number card)

※ Đối với những người không có Thẻ mã số cá nhân (My number card) mà chỉ có Thẻ thông báo Số cá nhân (Tsuchi card) thì cần xuất trình Thẻ thông báo này và Thẻ ngoại kiều hoặc Hộ chiếu.



Việc khai thuế tỉnh • thị dân là việc khai thuế ở thành phố, thị trấn nơi bạn đang sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2025 về hoàn cảnh gia đình nuôi dưỡng và về thu nhập trong suốt 1 năm từ ngày 1 tháng 1 năm 2024 đến ngày 31 tháng 12 năm 2024. Những người có địa chỉ trong T/p Yamato tại thời điểm hiện tại ngày 1 tháng 1 năm 2025, việc có thu nhập hay không không liên quan, hãy khai thuế tỉnh • thị dân ở Tòa Thị Chánh cho đến ngày 17 tháng 3 (thứ hai).

Tuy nhiên, những người dưới đây không cần phải khai thuế tỉnh • thị dân

1) Đã khai thuế thu nhập (kể cả việc khai xin hoàn lại thuế)

2) Là người thân được nuôi dưỡng trong việc điều chỉnh thuế cuối năm hoặc việc khai thuế của người trong cùng một hộ và đang sống chung

※ Những thứ cần thiết khi khai thuế thì giống với những thứ được hướng dẫn trong phần khai thuế thu nhập.

※ Sẽ có trường hợp cần phải khai thuế nếu bản Báo cáo trả tiền lương chưa được nơi làm việc nộp cho thành phố. Trường hợp không rõ, hãy xác nhận với nơi làm việc

Nếu không khai cho đúng thuế tỉnh • thị dân, sẽ có trường hợp xảy ra những ảnh hưởng sau.

- Không thể cấp giấy chứng nhận thuế, giấy chứng nhận nộp thuế để nộp khi xin visa.
- Không thể nhận các loại trợ cấp như trợ cấp nhi đồng hoặc hỗ trợ học tập.
- Sẽ bị ảnh hưởng khi làm thủ tục xin vào nhà trẻ • thủ tục xin vào hoặc gia hạn nhà ở của công
- Không thể tính toán đúng tiền bảo hiểm chăm sóc dài hạn, bảo hiểm y tế quốc dân, thuế tỉnh • thị dân
- Ngoài ra, có trường hợp không thể nhận các loại dịch vụ hành chính.

**【Nơi liên lạc về việc khai thuế tỉnh • thị dân】**

Bộ phận thuế thị dân Tòa Thị Chánh Yamato

Yamato-shi, shimotsuruma 1-1-1 Tòa Thị Chánh Yamato lầu 2 Phụ trách thuế thị dân cá nhân của bộ phận thuế thị dân Tổ 1 • tổ 2

Điện thoại 046-260-5232~4 (bằng tiếng Nhật)



Hiệp Hội Quốc Tế Hóa Thành Phố Yamato

(公財) やまとしこくさいかきょうかい  
大和市国際化協会からのお知らせ

Yamatoshi Fukaminishi1-3-17 TT giao lưu thị dân Beterugiusu, tòa nhà phía Bắc tầng 1

Điện thoại : 046-265-6053 Fax : 046-265-6052

Thời gian : Thứ hai ~ thứ sáu, thứ 7 tuần thứ 1 và thứ 3 Từ 8:30 ~ 17:00 Thứ ba và thứ năm đến 20:15 (Nghỉ ngày lễ và chủ nhật)

Trang Web : <http://www.yamato-kokusai.or.jp>

**LỚP THỰC TẬP PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI CỘNG SINH ĐA VĂN HÓA**

たぶんかきょうせいぼうさいけんしゅうかい  
多文化共生防災研修会

Thành phố sẽ tổ chức Lớp thực tập phòng chống thiên tai dành cho cư dân người nước ngoài. Những tai họa từ tự nhiên, không chỉ là các trận động đất, mà còn là các trận bão, mưa lũ lớn đều xảy ra hằng năm. Chính vì thế, hằng ngày, sự phòng bị cho những lúc như vậy là rất cần thiết. Ở Lớp thực tập lần này, chúng ta sẽ học nội dung về những tai họa lớn từ tự nhiên đã xảy ra ở Nhật cho đến nay, học cách đối phó cũng như cách thu thập thông tin khi thiên tai xảy ra. Thêm nữa, học viên tham gia sẽ chia thành các nhóm nhỏ để cùng làm workshop, suy nghĩ thảo luận về việc làm cách nào để có thể dễ cung cấp thông tin cho cộng đồng người nước ngoài trong thành phố hơn khi có thiên tai lớn xảy ra.

Ngày giờ: Ngày 16 tháng 2 năm 2025 (chủ nhật) 9:30 ~ 12:00

Địa điểm: Trường Trung học cơ sở Hikichidai, Phòng Hội nghị và Phòng làm Thủ công ở tầng 1

Đối tượng: Cho bất cứ anh chị nào có quan tâm

Phí tham gia: Miễn phí

Đăng ký: Hãy quét mã QR và đăng ký trước.



**Chế độ y tế khám bệnh khẩn cấp cuối năm, đầu năm**

ねんまつねんし きゅうきゅういりょうたいせい  
 年末年始の救急医療体制

Vào những ngày cuối năm và đầu năm mới, nếu cơ thể ốm đau, không khỏe, xin hãy đi khám ở các cơ sở y tế khám bệnh khẩn cấp.

Các cơ sở y tế dưới đây không có thông dịch viên. Với những ai không có khả năng tiếng Nhật, nếu có thể được, xin hãy đi cùng với những người có thể nói tiếng Nhật.

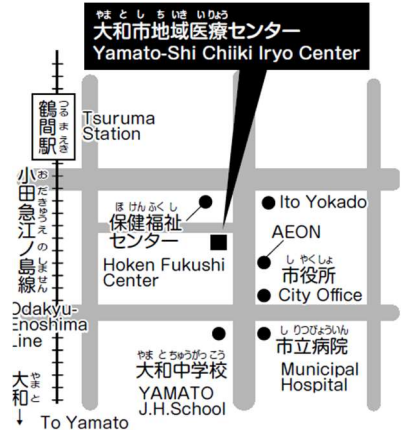
• **Bệnh nhân có triệu chứng nhẹ(Khoa Nội, Khoa Nhi)**

Trung tâm Y tế khu vực T/p Yamato -Cơ sở khám bệnh khẩn cấp buổi tối và ngày nghỉ

Địa chỉ : Tsuruma 1-28-5

TEL : 046-263-6800

Ngày khám bệnh	Thời gian nhận hồ sơ
Ngày 29/12 (chủ nhật) ~3/1 năm 2025(thứ sáu)	8:50 ~ 11:45
	13:50 ~ 16:45
	19:50 ~ 22:45



※ Khi đi bằng xe hơi đến, nếu bãi đỗ xe hết chỗ, hãy sử dụng bãi đỗ xe của Trung tâm Bảo hiểm phúc lợi Hoken fukushi senta. Xin đừng đỗ xe ngay trên đường đi, hay dừng xe ngoài đường để chờ vì sẽ ảnh hưởng đến người khác.

• **Bệnh nhân có triệu chứng nặng Thời gian khám bệnh: 8 giờ sáng ~ 8 giờ sáng hôm sau**

Ngày khám bệnh	Nội khoa			Khoa nhi
	Tên cơ sở y tế/viện	Địa chỉ	Số điện thoại	
Ngày 29/ 12 (chủ nhật)	Bệnh viện Yamato Shiritsu	Fukami-nishi8-3-6	046-260-0111	Ngày 29 tháng 12 (Chủ Nhật) - ngày 3 tháng 1 năm 2025 (Thứ Sáu)  Bệnh viện Yamato Shiritsu Fukami-nishi8-3-6 046-260-0111
Ngày 30 / 12 (thứ hai)	Bệnh viện Chuorinkan	Chuorinkan 4-14-18	046-275-0110	
Ngày 31/ 12 (thứ ba)	Bệnh viện Minami Yamato	Shimowada 1331-2	046-269-2411	
Ngày 1 / 1 (thứ tư)	Bệnh viện Chuorinkan	Chuorinkan 4-14-18	046-275-0110	
Ngày 2/ 1 (thứ năm)	Bệnh viện Minami Yamato	Shimowada 1331-2	046-269-2411	
Ngày 3/ 1 (thứ sáu)	Bệnh viện Sakuragaoka chuou	Fukuda 1-7-1	046-269-4111	

• **Khám Nha Khoa**

Từ 30/12(thứ hai)~ 3/1(thứ sáu), chỉ khám các bệnh nhân có đăng ký lịch hẹn trước. Hãy gọi điện đến Cơ sở y tế Nha khoa yamato vào ngày nghỉ của t/p Yamato để lấy lịch hẹn trước, rồi mới đi khám.

• Cơ sở y tế Nha khoa yamato vào ngày nghỉ của t/p Yamato. Fukami Nishi 2-1-25, nằm bên trong tòa nhà Hội Nhà sĩ t/p Yamato TEL : 046-263-4107

Ngày khám bệnh	Thời gian khám bệnh
30/12(thứ hai) ~ 3/1 năm 2025 (thứ sáu)	9:00 ~ 12:00, 13:30 ~ 16:00 ※ Phải có hẹn trước ※ Giờ nhận hồ sơ sẽ hết trước giờ kết thúc khám 30 phút